



新加坡中医研究院 2020 年年度报告

ACADEMY OF CHINESE MEDICINE, SINGAPORE
ANNUAL REPORT 2020



MARCH 31, 2021
ACADEMY OF CHINESE MEDICINE, SINGAPORE
705 Serangoon Road, Singapore 328127

目录

1. 关于我们	2
2. 新加坡中医研究院简介	3
3. 院长献辞	4
4. 领导层	5
5. 年度亮点	10
6. 我们的工作	21
7. 未来的一年	26
8. 监管方法	31
9. 财政报告	33

关于我们

愿景

作为新加坡最高中医学术机构，成为国际最具权威的中医学术团体之一。

任务

1. 促进和弘扬中医药教育及知识
2. 为符合既定条件的中医师授予中医专科证书
3. 维护新加坡中医研究院的利益和尊严
4. 推动中医药科研和倡导循证医学以提高中医疗效
5. 提升中医临床技能以保障患者的健康
6. 推动中西医结合的合作

目标

1. 提高中医专业水平与制定最高道德操守的准则以维护中医专业
2. 促进和发展中医研究生教育
3. 鼓励、奖赏、推动中医科研
4. 发展中西医学相关学科，促进中西医学学术交流
5. 联系国内外医药团体，开展国际医学学术交流和合作

我们的核心价值

我们的核心价值是把中医学术和治疗水平提升到国际认可的水平，并为病患营造一个安全，可靠和高效的医疗环境。

新加坡中医研究院简介

新加坡中医研究院（简称研究院）成立于 2014 年 9 月。第一届理事会成立于 2015 年 10 月，是新加坡最高的中医学术机构，肩负开拓中医教育，提升临床技能，推动科研，倡导循证医学和促进中西医学术交流的使命。

研究院按慈善法令于 17/09/2018 注册为慈善机构。

慈善机构注册编号：T14SS0164C

注册地址：705 实龙岗路，新加坡邮区 328127

机构注册日期：28. 09. 2014

慈善注册日期：17. 09. 2018

公益机构效期：14. 07. 2020 - 13. 07. 2021

银行：大华银行有限公司

审计公司(师)：周怀礼特许会计师馆 (Chew Whye Lee PAC)

执行理事会的组成：共 13 人, 其中 6 人由卫生部委任

取于 2020 年 4 月至 2021 年 3 月统计总会员人数共 121 人：

- 普通会员 50 人
- 准会员 71 人
- 企业会员 2

利益冲突

执行理事会成员与职员应以本院的最佳利益为本。执行理事会应清楚制定呈报、避免和处理利益冲突的政策和程序。有实际或潜在利益冲突的理事会成员或职员应该在第一时间向理事会呈报相关的利益冲突。他们不得在本身有利益冲突的事件上参与决定过程。职员不得参与决定自己的薪酬。

院长献辞

2020 年是特殊的一年。由于新冠病毒的侵袭，全新加坡进入了一个前所未有的状态。这一年里经历了阻断措施及各个阶段的逐渐放宽，无疑影响了新加坡中医研究院的工作。

洪 两
博士



即便如此，我院团队仍然尽忠职守，在各种现实困难存在的情况下，继续坚守岗位，不仅在继续教育方面和科研方面积极推动，更是在协助本地中医师在疫情的笼罩下能够继续安全顺利的看诊，造福病人。

回顾 2020 年，我院在新冠病毒肺炎阻断措施期间，协调并协助发放善心人士所捐赠给中医师的一些防护配备，如面罩、口罩及消毒液。我院也协调了中国新冠病毒肺炎专家进行了新中新冠病毒肺炎中医论坛，并参与新加坡中央医院进行的新加坡新冠病毒肺炎中医辅助治疗科研项目。

我院安排于 2020 年开展进行的项目，也由于新冠病毒肺炎疫情而受到影响。如老年科大会，以及慈善晚宴也由于疫情关系无限期延后。此外由于疫情，医院的一些防护措施导致科研项目的暂停和延后，也影响了我院进行科研的步伐。

本次疫情也加速了我院的继续教育课程转型。由于疫情，大规模的课程由于各种限制而改为线上授课。现在我院已经定期与国内外专家联系，继续为本地中医师打造有利于加强临床知识与技能的继续教育课程，继续提升本地中医师的水平。

虽然疫情笼罩，但我院还是于 2020 年成功地成立了科研办公室和科研伦理道德委员会。展望 2021 年，希望在疫情受到控制的情况下，我们能够与本地中医机构联手进行多项具有中医特色的科研项目，通过循证医学的手段证明中医的有效性。

领导层



詹道存教授
赞助人
Prof Cham Tao Soon
Patron

第三届理事会成员



洪 两博士
院长
Dr Ang Liang
President



许振益博士
副院长
Dr Koh Chin Aik
Vice-President



孙加煜医师
副院长
Mr Sng Kia Heok
Vice-President



王葆方博士
财政长
Dr Ong Poh Hong
Treasurer



何敬仪医师
秘书长
Ms Ho Chin Ee
General Secretary



董菁菁博士
副秘书长
Dr Dong Jing Jing
Assistant General Secretary



刘嘉扬博士
副秘书长
Dr Lau Kah Yong
Assistant General Secretary



洪伟雄先生
理事
Mr Ang Wee Hiong
Council Member



何乃殷教授
理事
Prof Ho Lai Yun
Council Member



刘广福先生
理事
Prof Low Wong Fook
Council Member



赖秀珠女士
理事
Ms Lai Siu Chiu
Council Member



吴汉昇教授
理事
Prof Ng Han Seong
Council Member



陈立发先生
理事
Mr Tan Lee Huak
Council Member

新加坡中医研究院 2020 年年度报告

新加坡中医研究院第三届理事会名单：

序列	姓名	执行理事会 职位	职业	任期日期
1	洪 两	院长	中医师	30/08/2020
2	许振益	第一副院长	中医师	30/08/2020
3	孙加煜	第二副院长	中医师	30/08/2020
4	何敬仪	秘书长	中医师	30/08/2020
5	王葆方	财政长	中医师	30/08/2020
6	董菁菁	第一副秘书长	中医师	30/08/2020
7	刘嘉扬	第二副秘书长	中医师	30/08/2020
8	洪伟雄	理事	华侨中学前校长	30/08/2020
9	何乃殷	理事	新加坡医学院前院士	30/08/2020
10	刘广福	理事	新加坡理工学院前 校长	30/08/2020
11	赖秀珠	理事	高级法官	30/08/2020
12	吴汉昇	理事	新加坡中央医院肠胃与 肝脏科荣誉顾问医生	30/08/2020
13	陈立发	理事	科艺私人有限公司董 事长	30/08/2020

新加坡中医研究院的最高领导机构是“新加坡中医研究院理事会”，各有其职务，他们的工作都是义务性质，不领取任何酬劳。

内部查账：

- 1) 林英
- 2) 谭翠蝶

咨询委员会



徐冠林教授
咨询委员会主席
南洋理工大学前校长



郑民川先生
咨询委员
新加坡中医管理委员
会前主席



张齐娥女士
咨询委员
悦榕控股有限公司
(新加坡) - 总裁



张伯礼院士
咨询委员
中国中医科学院院长
天津中医药大学校长



孙忠人教授
咨询委员
黑龙江中医药大学
校长



朱时生大律师
咨询委员
R. S. Solomon LLC
- 主席和顾问



陈植奇先生
咨询委员
Great Asia Holding
Pte Ltd (Singapore)
- 董事



詹道存教授
咨询委员
南洋理工大学前校长



周玉香女士
咨询委员
The Straits Trading
Company Limited-董事



吴皆佳先生
咨询委员
吴裕兴私人有限公司
- 主席



萧锦耀律师
咨询委员
R. S. Solomon LLC
- 执行董事

咨询委员会名单：

序列	姓名	咨询委员会职位	任期日期
1	徐冠林	主席	01/04/2019
2	郑民川	咨询委员	01/04/2019
3	张齐娥	咨询委员	01/04/2019
4	张伯礼	咨询委员	01/04/2019
5	孙忠人	咨询委员	10/04/2019
6	朱时生	咨询委员	01/08/2019
7	陈植奇	咨询委员	01/12/2019
8	詹道存	咨询委员	18/02/2019
9	周玉香	咨询委员	18/02/2019
10	吴皆佳	咨询委员	01/09/2020
11	萧锦耀	咨询委员	01/09/2020

信托人



冯增益医师
新加坡中医管理委员会委员



吴佳盛医师
新加坡中医师公会财政长

冯增益医师和吴佳盛医师于 2020 年 8 月 30 日受委任为信托人。

吴皆佳先生和萧锦耀律师为上届信托人，今年届满后被我院委任为咨询委员。

年度亮点



2020 年新型冠状病毒 COVID-19

新加坡即 2020 年 1 月 23 日首起新冠病毒肺炎病例，全国于 2020 年 4 月 7 日进入阻断措施期间，打乱了全国人民的生活节奏和安排，开启了新的生活模式。

本地中医师在阻断期间虽然能够继续看诊，但需遵守一系列的防护措施。新加坡中医研究院在此期间进行了各种协调工作，为本地中医师提供防护配备，并进行新中中医对抗新冠病毒肺炎线上研讨会。研究院也与新加坡中央医院进行了有关中医辅助治疗新冠病毒肺炎的科研项目，但由于通过审查后病人不足而终止研究。

此外，研究院也发起为外籍劳工宿舍的外劳购买凉茶，以防治新冠病毒肺炎。

实物捐赠

		
1040 盒	200 瓶	1734 片

2020 年会员大会


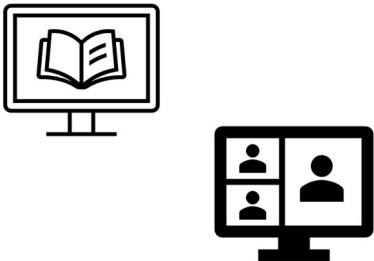

由于新型冠状病毒疫情，原定于每年 3 月间举行会员大会，2020 年会员大会延期至 8 月 30 日举行。为遵守安全距离措施需要和换届改选，今年会员大会首次安排了现场及线上出席。



公益机构资格

研究院于 2020 年 7 月 14 日获批准为公益机构（“IPC” under the Charities Act (Chapter 37)）有效期为 1 年。

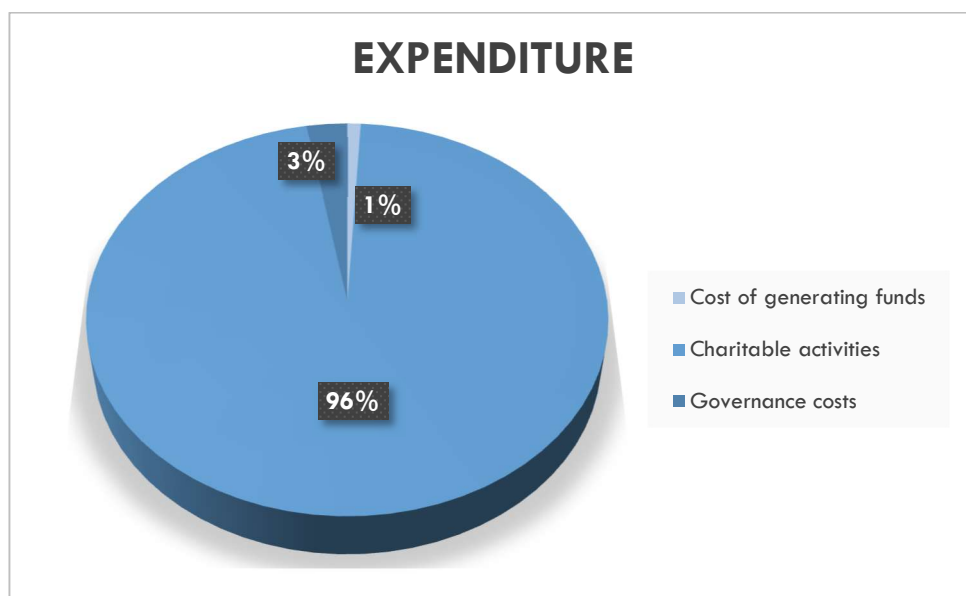
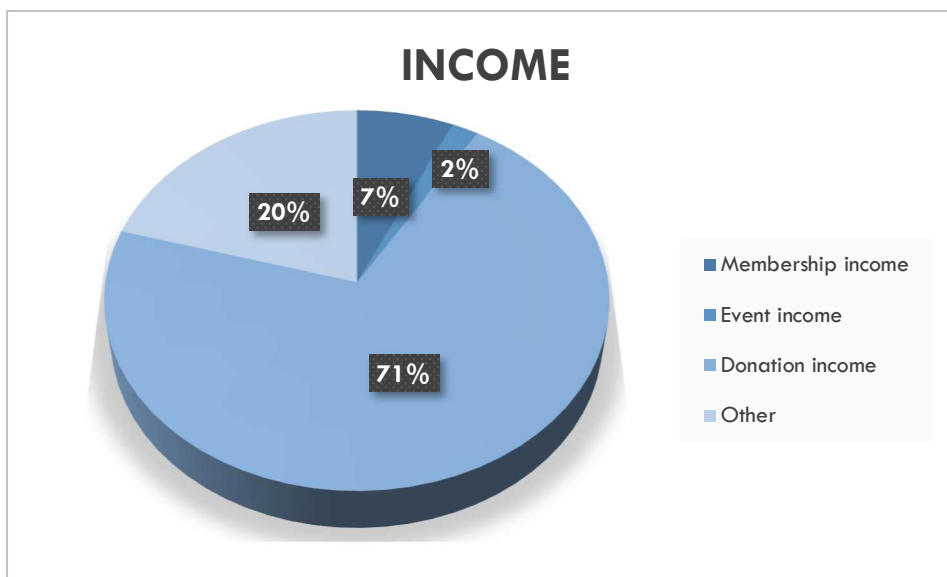
奖学金、延续教育及科研概览

	<p><u>奖学金</u></p> <table> <tr> <td>奖学金颁发</td><td>8</td></tr> <tr> <td>2020</td><td>1</td></tr> <tr> <td>2018 至 2019</td><td>7</td></tr> </table>	奖学金颁发	8	2020	1	2018 至 2019	7		
奖学金颁发	8								
2020	1								
2018 至 2019	7								
	<p><u>继续教育</u></p> <table> <tr> <td>研讨会</td><td>1</td></tr> <tr> <td>研讨会-线上</td><td>9</td></tr> <tr> <td>其他-线上</td><td>1</td></tr> <tr> <td>受益医师</td><td>840</td></tr> </table>	研讨会	1	研讨会-线上	9	其他-线上	1	受益医师	840
研讨会	1								
研讨会-线上	9								
其他-线上	1								
受益医师	840								
	<p><u>科研</u></p> <table> <tr> <td>已进行中项目</td><td>4</td></tr> <tr> <td>筹备中</td><td>1</td></tr> <tr> <td>终止</td><td>2</td></tr> </table>	已进行中项目	4	筹备中	1	终止	2		
已进行中项目	4								
筹备中	1								
终止	2								

财政年度：2020 年 1 月 1 日至 12 月 31 日

总收入：SGD 509,682

总支出：SGD 237,878



注：财务详细信息请参阅 33 页

活动境况

2020 年对抗新冠病毒肺炎

- 应用中医药治疗新型冠状病毒（COVID-19）视频通话会议

在卫生部的召集下，本院、中医协调委员会与中国新型冠状病毒中央指导组专家组成员，首都医科大学附属北京中医医院院长-刘清泉教授通过视频通话针对新型冠状病毒(COVID-19)商讨如何应用中医药抗疫治疗、痊愈后护理等。在疫情笼罩的情况下，协调带领新加坡中医界进行学术交流，跟进新冠病毒肺炎的情况及中医干预的进展。

- 外劳宿舍分发凉茶

2020 年 4 月冠病疫情在我国客工宿舍迅速蔓延。许多热心人士慷慨解囊，联系新加坡中医研究院，欲为客工宿舍购买清热凉茶给健康客工。

2020 年 4 月 25 日洪两院长、陈珮晶医师与庆丰药行的吴先生一同前往 Migrant Worker Centre Recreation Centre（新加坡外籍劳工中心）与主席杨木光会面讨论凉茶的分发工作。

分发凉茶的活动需要经过政府不同部门及有关当局批准才可分发。因此本院负责挑选适合客工安全食用的凉茶及分发凉茶的协调工作等。2020 年 5 月 4 日经有关当局批准后，本院联系药商顺利将 20,000 包菊花凉茶送往新加坡外籍劳工中心，并由中心的负责人分发给宿舍里的客工。

• 实物捐款

在疫情阻断措施实行期间，为了确保中医师们的安全，各方善心人士经研究院慷慨捐赠防护设备有口罩，防护面罩及消毒洗手液。并由研究院发放给各中医团体及义务诊所。



- **新型冠状病毒肺炎科研项目**

疫情期间本院科研组与两家医院（新加坡中央医院与樟宜综合医院）在林诗晖教授带领下合作进行 2 项有关新型冠状病毒的科研计划。该各项的目前进展如下：

1. 新加坡新型冠状病毒非重症患者的中医证候学研究
2. 新加坡新型冠状病毒患者在中医药辅助治疗下预防恶化与改善成果的随机对照临床试验

两项科研项目都经过了新加坡健保集团机构审核及卫生科学局审核批准，但由于新加坡疫情得到完善的控制而导致中医研究人数不理想而停止以上两项研究。

2020 年会员大会暨第三届理事换届改选

基于新型冠状病毒疫情，原定于每年 3 月间举行会员大会，今年延期至 8 月 30 日举行。为遵守安全距离措施及确保第三届理事换届改选顺利进行，本次会员大会分为现场及线上会议。部分会员通过 Zoom 参加了当天的活动。

通过会员投票，新加坡中医研究院第三届理事会迎接了三名新委员：

- 1) 何敬仪医师
- 2) 董菁菁医师
- 3) 刘嘉扬医师

而第一届和二届卸任理事 - 杨竣联医师，冯增益医师和许杏莲医师在任期期间无条件付出，尽心尽力培育新生代医师，为晚辈的楷模。



• 第三届理事换届改选



• 与樟宜综合医院合作针灸临床科研分享会

新加坡樟宜综合医院 Short Stay Unit Dr Lee Wee Yee 所率领的针灸辅助治疗急性哮喘，急性肠胃炎和急性腰扭伤科研项目及新加坡中医研究院 4 位会员-李文杰医师,陈佩晶医师,姜嘉熹医师和林敏思医师也分享了针灸临床科研的进展及落实科研项目所面临的挑战。其中提出的挑战包括患者对针灸的接受度,以及新冠病毒肺炎对项目的影响。



2019 – 2020 年捐款记录

自 2019 年 1 月 1 日至 2020 年 12 月 31 日期间收到的捐款。

<u>捐款者</u>	<u>数额</u>
1 ANG LIANG	\$10,000
2 PORCHADA VANICH	\$10,000
3 KOH HIN LING	\$20,000
4 NGEEANN KONGSI	\$50,000
Year 2019	<u>\$90,000</u>
1 LEE FOUNDATION	\$200,000
2 *DONATION OF MASKS – PANG LIM	\$5,000
3 *DONATION OF MASKS-HUANG CUI LI	\$10,000
4 *DONATION OF MASKS-HI-P INTERNATIONAL LTD	\$15,000
5 Collection from Website Donation(线上乐捐)	\$500
Year 2020	<u>\$230,500</u>

*实物(物资)捐赠

<u>捐款者</u>	<u>实物</u>	<u>数量/额</u>
▶ *赫比国际	口罩	1,040 盒
▶ *黄翠丽女士		
▶ *庞琳先生	消毒洗手液	200 瓶
▶ 亚腾资产管理		
▶ 魏成辉先生	防护面罩	1,734 片
▶ 林振辉先生		

共计 S\$33,210

研究院与新加坡社会基金会基金

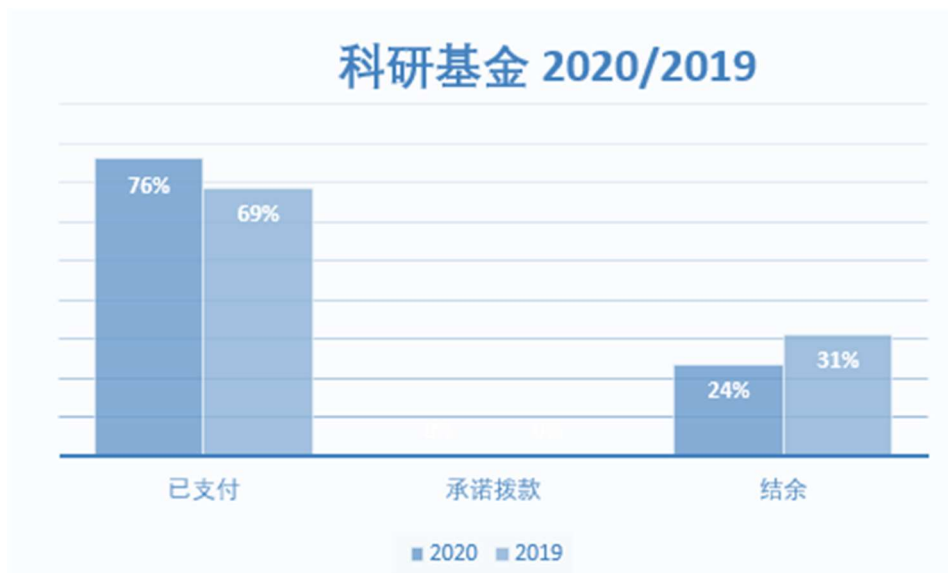
- Grants with Community of Foundation Singapore (CFS)

基金拨款:

1) 奖学金



2) 科研基金



❖ 我们的工作

2020 年活动

1) 中医专业咨询

- 2020 年度共收 10 封咨询信件，寻求我院针对一些投诉案件，提供中医的专业意见。
- 信件主要来自卫生部和新加坡警察部队。

2) 2020 年度中医补助津贴 TCMDG

秘书处已于 3 月 2 日协助卫生部发放中医补助津贴，共发放支票予 449 位中医师与位配药师。

3) 高级奖学金与本地中医培训奖励金

自 2018 年开始研究院已颁发了 5 项高级奖学金及 3 项本地中医培训奖励金。其中 1 项高级奖学金(海外)是在 2020 年颁发。



高级奖学金 2020

林敏思医师
针灸推拿学

广州中医药大学博士（海外）

4) 2020 年继续教育项目活动表

序	日期	主题	讲师
1.	5/1/2020	《中西医结合治疗恶性肿瘤的学术思想和经验》	郁仁存教授
2.	8/2/2020	《糖尿病的诊断和管理》	邵燕丽高级护士 赵雁博士
3.	24/7/2020 -25/9/2020	gutCARE_GI Module_胃肠肝病西医专科线上午餐讲座	Doctors from gutCARE digestive.liver.endoscopy associates
4.	30/8/2020	《与樟宜综合医院合作针灸临床科研分享会》	Dr Lee Wee Yee
5.	6/9/2020	《中西医结合论治不孕不育症》	詹开贤医生
6.	27/9/2020	《中西医结合治疗慢性疼痛》	Dr Diana Chan 崔淑丽医师
7.	14/10/2020	Journal Club 《了解莲花清温胶囊对 Covid-19 患者的疗效和安全性》	杨永教授
8.	18/10/2020	《 腰椎的临床检查与推理 》	Serene Ng
9.	1/11/2020	《肩周疼痛的临床检查与推理》	David Lee
10.	11/11/2020	Journal Club 《人工针刺与假针刺及常规护理预防无先兆性发作性偏头痛：多中心，随机临床试验》	林敏思医师
11.	9/12/2020	Journal Club 《基于“健脾益气”思想运用小儿推拿及中药治疗 脾失健运型小儿厌食症的随机多中心临床研究》	陈珮晶医师

5) 科研活动

因疫情受影响科研项目而延迟有：

5.1 ACMS-CGH 与樟宜综合医院合作针灸临床试验项目

- 慢性腰痛的推拿临床试验项目
- 急性肠胃炎试验项目
- 哮喘病试验项目

针灸科研的最新人数 (各病种、对照组与针灸组)					
最后更新: 23/MAR/2021					
病种	分配组	每组招募的人数		招募的总数	
		23-Jan-20	23-Jan-21	23-Jan-20	23-Jan-21
急性哮喘*	针灸组	9	9	14	14
	对照组	5	5		
急性肠胃炎	针灸组	12	13	22	25
	对照组	10	12		
急性腰痛	针灸组	26	31	30	41
	对照组	4	10		

* 目前，由于 SSU 仍停止所有哮喘病人入院，因此需要暂停哮喘治疗方案。

今年由于 COVID-19，1 月停止整个试验。8 月逐步恢复试验工作。

5.2 ACMS-HEAD Foundation 联合主办 - 参与单位：SGH 新加坡中央医院、ACMS 新加坡研究研究院

推拿治疗慢性腰痛的有效性的随机对照试验 (RCT) [A Randomised Controlled Trial (RCT) on the Effectiveness of Tuina in managing Chronic Low Back Pain]

计划延期至 2021 年 3 月份开始。

5.3 科研学术研讨会 Journal Club

目的：

- 充当在当地中医临床实践中应用循证医学的手段。
- 帮助中医医师掌握不同的中医研究发现，运用批判性思维技巧，研究结果如何与古代中医医学文献联系起来，以及如何转化为新加坡的中医临床实践。
- 帮助中医医师发展批判性评估技能，并鼓励对医学文献进行批判性审查。
- 在不同资历的中医之间进行学术辩论和交流。

研究院在 10 月举办第一场线上科研学术研讨会，邀请 SingHealth 杨永教授带领研究院会员探讨有关“了解莲花清温胶囊对 Covid-19 患者的疗效和安全性”的课题。

科研学术研讨会目前仅开放 25-30 位会员参加并会定时在每个月的 1 天（星期三）举行。并在今年举办了 3 场线上科研学术研讨会。2021 年下半年起计划会每个月举办 2 场，届时会视情况收费开放非会员参加。

6) 公众讲座

首次主办由刘佩菱医师主讲与公众线上分享课题《如何通过中医药提高免疫力和保持良好健康》。以中医观点来分析与分享如何通过中草药和中医疗法来增强自身的免疫力，并提升自身的健康和活力。

这次讲座在 2020 年 12 月 5 日举行，有 60 名公众人士参加讲座。

计划每年举办 1-2 场线上养身保健讲座分享会。

7) 2020 年计划搁置

由于新型冠状病毒疫情影响下，多项活动与计划无法进行而被搁置/取消如；

7.1 师带徒(海外)计划

7.2 2020 年第三届学术大会筹备

7.3 2020 年筹款晚宴的筹办

7.4 公益活动 - 五禽戏养生法

❖ 未来一年

1. 2021 年继续教育计划

于 2020 年新型冠状病毒疫情大流行以来，往常讲座会因而改成线上研讨会进行。医师们也勇于尝试与时跟进。

如安全条款允许，我们不排除安排工作坊 (WORKSHOP) 以提高医师们专业领域的实践技能和知识。

1.1 计划由海外线上教学为主

拟定两年 (2021/2022 年) 继续教育课程共 80 讲。内容以临床、中医优势病种、专科分类为主导。学员可以自由选择单讲或全组课程。所设定的继续教育课程有：医学影像学、常见皮肤病、经方治疗、针灸专题、临床常用体检方法、代谢综合征、泌尿系疾病、运动创伤科、骨伤推拿科、头面部损容性皮肤病、实验室检测。

1.2 2021 年筹办“中医骨伤推拿专科课程”

由于“中医骨伤推拿专科”是广泛受病患认可的科学，治疗效果卓著。因此研究院首选““中医骨伤推拿科”作为专科培训的学科。

理事会和中医骨伤推拿组各经过 3 次会议后，已拟定了“中医骨伤推拿专科课程大纲”，也已拟好向 TCMPB 申请课程批准的申请书。

若中医管理委员会批准课程的承办，则待冠状病毒肺炎后，回复常态时落实此计划。

2. 奖学金申请

研究院已开始开放奖学金给职业医师申请，申请奖学金的期限为 2020 年 11 月 26 日至 2021 年 3 月 1 日。

3. 章程翻译和重印

为严格遵守社团注册局和公益机构的旨意。中医研究院的章程需要重印以分发给会员。

新加坡中医研究院的章程第一版印刷于 2015 年 10 月 28 日，为了配合申请公益机构的需要，章程已作了 3 次修改。

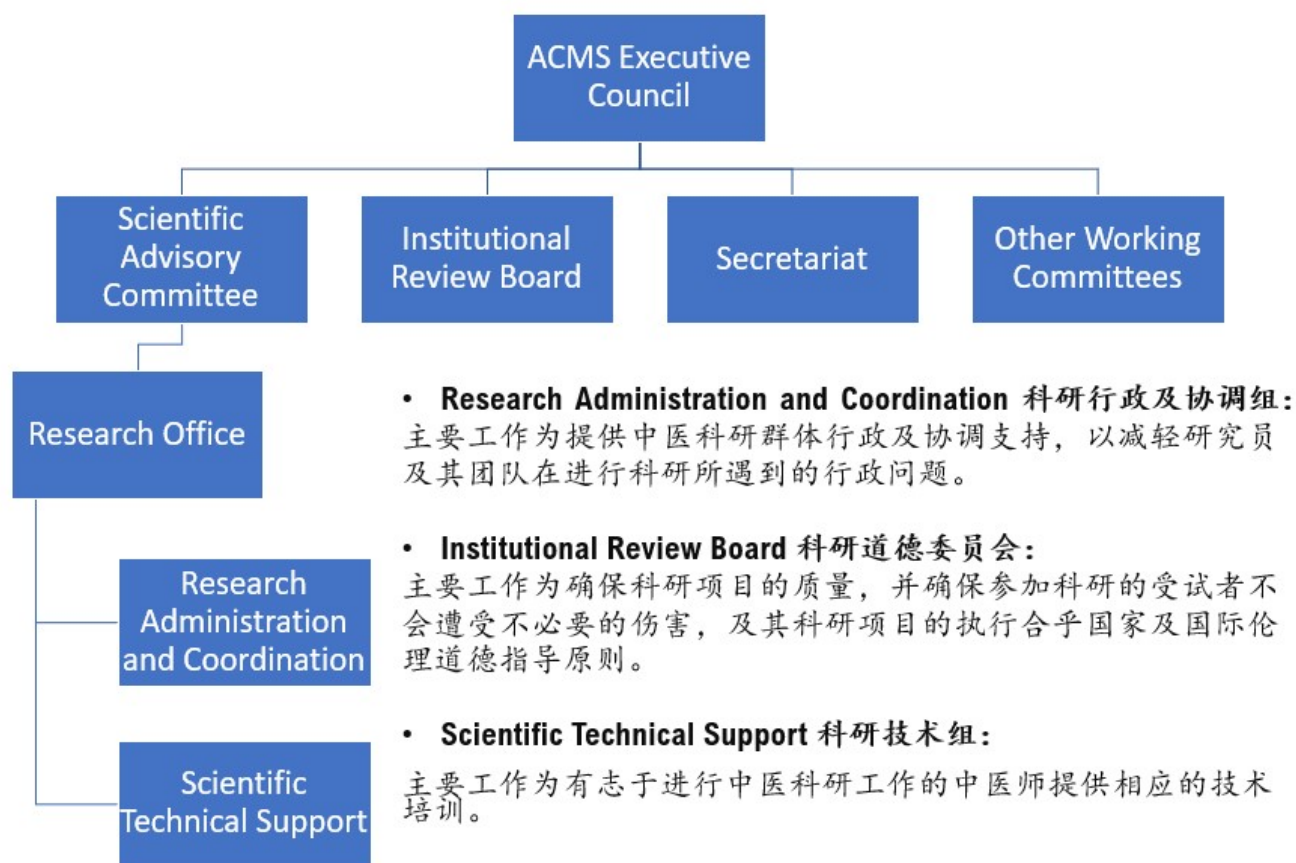
4. 提升中医药临床研究

成立研究室及科研伦理道德委员会

研究院已经建立了一个研究办公室，该办公室将隶属于科学咨询委员会（SAC），一个科研伦理道德委员会将向新加坡中医研究院理事会进行报告。

- 专属新加坡中医的科研伦理道德委员会
 - 核查中医临床试验方案及附件是否合乎道德，并为之提供公众保证
 - 确保受试者的安全、健康和权益受到保护
- 职责：
 - 对涉及人的生物医学研究项目的科学性、伦理合理性进行审查，包括初始审查、跟踪审查和复审等
 - 保护受试者的尊严、安全和合法权益
 - 促进生物医学研究规范开展
 - 并在本机构组织开展相关伦理审查培训
 - 让新加坡中医能够独立进行科研，不需通过西医机构的科研伦理道德委员会
- 工作进展
 - 已经初步确定结构
 - 将委任人员组成科研伦理道德委员会
 - 组织人员进行培训

新加坡研究院科研组织结构图：



科研委员会的工作人员正在进行成立科研伦理道德委员会的工作，其他工作小组人员如下：

科研伦理道德委员会技术顾问

- Ms Tan Geok Eng
- Dr Chong Chew Lan 章秋兰医生

科研伦理道德委员会成立协调小组组员

洪 两院长	孙加煜副院长	何敬仪医师	
吴馨怡医师	林敏思医师	李慧敏医师	梁敏珪医师

科研委员会于 2020 年在吴汉昇教授的指导下继续成立另外两个工作组，为中医科研的系统完善继续迈进。

科研伦理道德委员会成员

主席：萧锦耀律师

科学成员：

- 章秋兰医生
- 刘嘉扬博士
- 许杏莲博士
- 苏成吉博士
- 丘德兴博士

非科学成员：

- 刘广福先生
- 萧锦耀律师

科研项目一览表（2021 年 3 月 1 日）

S/N	Project Title	Participating partners	Status
1	Clinical Trial of Acupuncture as an adjunct therapy for patients with Acute Asthma Attack	Changi General Hospital	Started and ongoing
2	Clinical Trial of Acupuncture as an adjunct therapy for patients with Acute Gastroenteritis	Changi General Hospital	Started, and ongoing
3	Clinical Trial of Acupuncture as an adjunct therapy for patients with Acute Low Back Pain	Changi General Hospital	Started, and ongoing
4	A Randomized Controlled Trial (RCT) Protocol for the Treatment of Chronic Low Back Pain with Tuina	Singapore General Hospital	Started, and ongoing
5	Association of Frailty with Sleep Quality and TCM Body Constitution Among Older Adults (Outpatient)	TCIMR/STCMI	Pending approval of IRB
6	Identification and classification of TCM syndrome in non-severe COVID-19 patients in Singapore	Singapore General Hospital/Changi General Hospital	Terminated
7	A randomized control clinical trial on adjuvant TCM herbal treatment to prevent deterioration and improve outcome of Covid-19 patients in Singapore	Singapore General Hospital/Changi General Hospital	Terminated

筹款计划

筹款活动

在疫情期间，研究院无法进行筹款活动，原本计划筹款晚宴事宜也迫取消。我院已发筹款信函至基金会和各大企业机构，恳请他们踊跃捐款及赞助以支持我院举办的活动，科研项目与教育奖学金基金。

善心人士也能通过线上乐捐，支持本院。

8. 监管方法

1. 研究院的监管方法是以“新加坡中医研究院章程”为根据，章程的详细内容可以参阅我院网站 - <http://academycms.org/files/download/Constitution-Chinese-031018.pdf>。
2. 2020 年 1 月 1 日- 12 月 31 日研究院会议次数：
大组会议（13 位理事）- 会议次数 1 次。
小组会议（7 位中医理事）- 会议次数 7 次。

大组会议总出席率达 95% (召开会员大会前)	小组会议总出席率达 96% (大会后-新加入委员)
<ul style="list-style-type: none"> • 洪 两 100% • 杨竣联 67% • 孙加煜 100% • 许振益 100% • 冯增益 100% • 许杏莲 100% • 王葆方 100% 	<ul style="list-style-type: none"> • 洪 两 100% • 许振益 100% • 孙加煜 100% • 何敬仪 75% • 王葆方 100% • 董菁菁 100% • 刘嘉扬 100%

大组会议总出席率达 97%
<ul style="list-style-type: none"> • 洪 两 100% • 杨竣联 100% • 孙加煜 100% • 许振益 100% • 何敬仪 100% • 王葆方 100% • 董菁菁 100% • 何乃殷 100% • 洪伟雄 100% • 刘广福 100% • 陈立发 0% • 吴汉昇 100% • 赖秀珠 0%

3. 研究院支票签署

捐献者将致于感谢信，赋正式收据。对于捐献款项的用途，理事会上将详细讨论。关于消费的项目，将用支票支付，支票将由会长，秘书长，财政长和第二副秘书长其中 3 位签署。秘书处将记录款项用途和支付日期。

4. 获 IPC 公益机构

我院于 2020 年 7 月 14 日获 IPC 公益机构批准。捐款者的正式收据上将注明捐款者享有 2.5 倍所得税回扣，捐款者也将收到我院的感谢函。

9. 2020 年财政报告

ACADEMY OF CHINESE MEDICINE, SINGAPORE

(Registered in the Republic of Singapore)

UEN : T14SS0164C

31 DECEMBER 2020

Academy of Chinese Medicine, Singapore
(UEN : T14SS0164C)
(Registered in the Republic of Singapore)
Financial statements for the year ended 31 December 2020

Index to the financial statements

	Page
General information	1
Statement by the Executive Council	2
Honorary auditors' report to the Executive Council	3
Independent auditors' report to the members	4
Statement of financial position	6
Statement of financial activities	7
Statement of cash flows	8
Notes to the financial statements	9

Academy of Chinese Medicine, Singapore
(UEN : T14SS0164C)
(Registered in the Republic of Singapore)
Year ended 31 December 2020

General information

Executive Council

Name	Position held	Date of appointment
Ang Liang	President	30 August 2020
Koh Chin Aik	1st Vice-President	30 August 2020
Sng Kia Heok	2nd Vice-President	30 August 2020
Ho Chin Ee	General Secretary	30 August 2020
Dong Jing Jing	1st Assistant General Secretary	30 August 2020
Lau Kah Yong	2nd Assistant General Secretary	30 August 2020
Ong Poh Hong	Treasurer	30 August 2020
Ang Wee Hiong	Council Member	30 August 2020
Ho Lai Yun	Council Member	30 August 2020
Lai Siu Chiu	Council Member	30 August 2020
Low Wong Fook	Council Member	30 August 2020
Tan Lee Huak	Council Member	30 August 2020
Ng Han Seong	Council Member	30 August 2020

Honorary auditors

Name	Date of appointment
Lim Ing	30 August 2020
Tan Choy Tip	30 August 2020

Trustees

Name	Date of appointment
Fong Cheng Ek	30 August 2020
Goh Kia Seng	30 August 2020

Society and charity status

Society registration date	:	28 October 2014
Charity registration date	:	17 September 2018
IPC approved date	:	14 July 2020 to 13 July 2021

Registered office

705 Serangoon Road
Kwong Wai Shiu Hospital
Singapore 328127

Banker

United Overseas Bank Limited

Auditors

Chew Whye Lee PAC
Public Accountants and
Chartered Accountants
Singapore

Academy of Chinese Medicine, Singapore
(UEN : T14SS0164C)
(Registered in the Republic of Singapore)
Year ended 31 December 2020

Statement by the Executive Council

In the opinion of the Executive Council,

- (a) The financial statements of Academy of Chinese, Medicine, Singapore (the Academy) are drawn up in accordance with the provisions of the Societies Act (Chapter 311) (the Societies Act), Charities Act (Chapter 37) and other relevant regulations (the Charities Act and Regulations) and Charities Accounting Standards in Singapore (CAS) so as to give a true and fair view of the state of affairs of the Academy as at 31 December 2020 and the results and cash flows of the Academy for the financial year then ended;
- (b) at the date of this statement, there are reasonable grounds to believe that the Academy will be able to pay its debts as and when they fall due;
- (c) the accounting and other records required by the Academy have been properly kept in accordance with the provisions of the Societies Regulations enacted under the Societies Act and the Charities Act and Regulations.

On Behalf of the Executive Council



ANG LIANG
President



HO CHIN EE
General Secretary



ONG POH HONG
Treasurer

Dated : 05 March 2021

Academy of Chinese Medicine, Singapore
(UEN : T14SS0164C)
(Registered in the Republic of Singapore)
Year ended 31 December 2020

Honorary Auditors' report to the Executive Council

We, being the Honorary Auditors elected at Annual General Meeting of Academy of Chinese Medicine, Singapore, do hereby state that in our opinion, the accompanying balance sheet, statement of financial activities and statement of cash flows together with the notes thereon are properly drawn up so as to give a true and fair view of the state of affairs of the Academy as at 31 December 2020 and of the results of its financial activities and cash flows of the Academy for the year ended on that date.



LIM ING
Honorary Auditor



TAN CHOY TIP
Honorary Auditor

Dated : 05 March 2021

周懷禮特許會計師館

CHEW WHYEE LEE PAC

Chartered Accountants of Singapore

Block 209 New Upper Changi Road
#03-635 (Bedok Town Centre)
Singapore 460209
Tel: 6448 7073 Fax: 6445 2628
Company Reg. No. 201503824R

Independent auditors' report to the members of Academy of Chinese Medicine, Singapore

(Registered under the Societies Act, Chapter 311)

Report on the Audit of the Financial Statements

Opinion

We have audited the financial statements of Academy of Chinese Medicine, Singapore (the Academy), which comprise the balance sheet as at 31 December 2020, and the statement of financial activities and statement of cash flows for the year then ended, and notes to the financial statements, including a summary of significant accounting policies.

In our opinion, the accompanying financial statements are properly drawn up in accordance with the provisions of the Societies Act, Chapter 311 (the Societies Act), the Charities Act, Chapter 37 and other relevant regulations (the Charities Act and Regulations) and Charities Accounting Standards in Singapore (CASs) so as to present fairly, in all material aspects, the state of affairs of the Academy as at 31 December 2020 and the results and cash flows of the Academy for the year ended on that date.

Basis for Opinion

We conducted our audit in accordance with Singapore Standards on Auditing (SSAs). Our responsibilities under those standards are further described in the *Auditor's Responsibilities for the Audit of the Financial Statements* section of our report. We are independent of the Academy in accordance with the Accounting and Corporate Regulatory Authority (ACRA) Code of Professional Conduct and Ethics for Public Accountants and Accounting Entities (ACRA Code) together with the ethical requirements that are relevant to our audit of the financial statements in Singapore, and we have fulfilled our other ethical responsibilities in accordance with these requirements and the ACRA Code. We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion.

Other information

The Executive Council is responsible for the other information. The other information comprises the General information set out on page 1, the Statement by the Executive Council set out on page 2 and the Honorary Auditors' report to the Executive Council set out on page 3.

Our opinion on the financial statements does not cover the other information and we do not express any form of assurance conclusion thereon.

In connection with our audit of the financial statements, our responsibility is to read the other information and, in doing so, consider whether the other information is materially inconsistent with the financial statements or our knowledge obtained in the audit or otherwise appears to be materially misstated. If, based on the work we have performed, we conclude that there is a material misstatement of this other information, we are required to report that fact. We have nothing to report in this regard.

Responsibilities of the Executive Council

The Executive Council is responsible for the preparation and fair presentation of the financial statements in accordance with the provisions of the Societies Act, the Charities Act and Regulations and CASs, and for such internal control as the Executive Council determines is necessary to enable the preparation of financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

In preparing the financial statements, Executive Council is responsible for assessing the Academy's ability to continue as a going concern, disclosing, as applicable, matters related to going concern and using the going concern basis of accounting unless Executive Council either intends to liquidate the Academy or to cease operations, or has no realistic alternative but to do so.

The Executive Council are responsible for overseeing the Academy's financial reporting process.

周懷禮特許會計師館
CHEW WHYEE LEE PAC
Chartered Accountants of Singapore

Block 209 New Upper Changi Road
#03-635 (Bedok Town Centre)
Singapore 460209
Tel: 6448 7073 Fax: 6445 2628
Company Reg. No. 201503824R

Auditor's Responsibilities for the Audit of the Financial Statements

Our objectives are to obtain reasonable assurance about whether the financial statements as a whole are free from material misstatement, whether due to fraud or error, and to issue an auditor's report that includes our opinion. Reasonable assurance is a high level of assurance, but is not a guarantee that an audit conducted in accordance with SSAs will always detect a material misstatement when it exists. Misstatements can arise from fraud or error and are considered material if, individually or in the aggregate, they could reasonably be expected to influence the economic decisions of users taken on the basis of these financial statements.

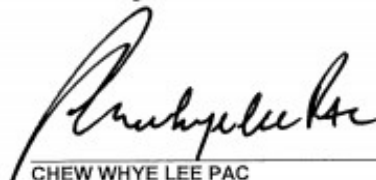
As part of an audit in accordance with SSAs, we exercise professional judgement and maintain professional scepticism throughout the audit. We also:

- Identify and assess the risks of material misstatement of the financial statements, whether due to fraud or error, design and perform audit procedures responsive to those risks, and obtain audit evidence that is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion. The risk of not detecting a material misstatement resulting from fraud is higher than for one resulting from error, as fraud may involve collusion, forgery, intentional omissions, misrepresentations, or the override of internal control.
- Obtain an understanding of internal control relevant to the audit in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the Academy's internal control.
- Evaluate the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates and related disclosures made by the Executive Council.
- Conclude on the appropriateness of the Executive Council's use of the going concern basis of accounting and, based on the audit evidence obtained, whether a material uncertainty exists related to events or conditions that may cast significant doubt on the Academy's ability to continue as a going concern. If we conclude that a material uncertainty exists, we are required to draw attention in our auditor's report to the related disclosures in the financial statements or, if such disclosures are inadequate, to modify our opinion. Our conclusions are based on the audit evidence obtained up to the date of our auditor's report. However, future events or conditions may cause the Academy to cease to continue as a going concern.
- Evaluate the overall presentation, structure and content of the financial statements, including the disclosures, and whether the financial statements represent the underlying transactions and events in a manner that achieves fair presentation.

We communicate with the Executive Council regarding, among other matters, the planned scope and timing of the audit and significant audit findings, including any significant deficiencies in internal control that we identify during our audit.

Report on Other Legal and Regulatory Requirements

In our opinion, the accounting and other records required to be kept by the Academy have been properly kept in accordance with the provisions of the Societies Regulations enacted under the Societies Act and the Charities Act and Regulations.



CHEW WHYEE LEE PAC
Public Accountant and
Chartered Accountants
Singapore

Dated : 05 March 2021

新加坡中医研究院 2020 年年度报告

Academy of Chinese Medicine, Singapore
(UEN : T14SS0164C)
(Registered in the Republic of Singapore)
Financial statements for the year ended 31 December 2020

Balance Sheet

	NOTE	2020 S\$	2019 S\$
Non-current asset			
Property, plant and equipment	3	1,205	2,105
Current assets			
Other receivables	4	21,131	7,504
Cash and cash equivalents	5	336,510	76,059
Total current assets		357,641	83,563
Current Liability			
Other payables	6	(27,937)	(25,327)
Net assets		<u>330,909</u>	<u>60,341</u>
Represented by			
Unrestricted fund	7	(52,712)	(140,321)
Restricted funds	8	383,621	200,662
Total funds		<u>330,909</u>	<u>60,341</u>

The accompanying notes form an integral part of these financial statements.

新加坡中医研究院 2020 年年度报告

Academy of Chinese Medicine, Singapore
(UEN : T14SS0164C)
(Registered in the Republic of Singapore)
Financial statements for the year ended 31 December 2020

Statement of financial activities

	Notes	2020		2019
		Unrestricted Fund S\$	Restricted Fund S\$	Total S\$
INCOME				
Income from generated funds				
Voluntary income				
Donation income	9	230,500	-	230,500
Membership income		22,100	-	22,100
Activities for generating funds				
Event income		6,085	-	6,085
		258,685	-	258,685
Other income	10	66,800	184,197	250,997
TOTAL INCOME				
		325,485	184,197	509,682
Less : EXPENDITURE				
Cost of generating funds	11	229,164	-	229,164
Charitable activities	11	6,560	-	6,560
Governance costs	11	2,152	-	2,152
		237,876	-	237,876
SURPLUS FOR THE YEAR				
		87,609	184,197	271,806
Total funds brought forward		(140,321)	199,656	58,335
TOTAL FUNDS CARRIED FORWARD				
		(52,712)	383,853	330,141

The accompanying notes form an integral part of these financial statements.

Academy of Chinese Medicine, Singapore
(UEN : T14SS0164C)
(Registered in the Republic of Singapore)
Financial statements for the year ended 31 December 2020

Statement of cash flows

	NOTE	2020 S\$	2019 S\$
Cash Flows From Operating Activities			
Net surplus for the year		271,806	21,473
Adjustment for :			
Depreciation of property, plant and equipment		900	5,945
		272,706	27,418
Other receivables		(13,627)	15,046
Other payables		2,610	(1,431)
TCM development grant		(1,238)	1,006
Cash from operations		260,451	42,039
Net cash from operating activities		260,451	42,039
Cash Flows From Investing Activities		-	-
Cash Flows From Financing Activities		-	-
Net increase in cash and cash equivalents		260,451	42,039
Cash and cash equivalents at beginning of year		76,059	34,020
Cash and cash equivalents at end of year	5	336,510	76,059

The accompanying notes form an integral part of these financial statements.

Academy of Chinese Medicine, Singapore
(UEN : T14SS0164C)
(Registered in the Republic of Singapore)
Financial statements for the year ended 31 December 2020

Notes to the financial statements

1. General information

Academy of Chinese Medicine, Singapore (the Academy) is registered under the Societies Act, Chapter 311, the Charities Act, Chapter 37. During the year, the Academy became an approved Institution of Public Character (the "IPC").

Academy status :

ROS registration date : 28 October 2014
Charity registration date : 17 September 2018
IPC approved date : 14 July 2020 to 13 July 2021

The registered office and principal place of activities of the Academy are located at 705 Serangoon Road, Kwong Wai Shiu Hospital, Singapore 328127.

The objectives of the Academy are:

- a) To promote and safeguard the highest standards of professional practice in Traditional Chinese Medicine (TCM) and a high code of ethical conduct amongst its members, for the purposes of advancing TCM practice;
- b) To sustain and foster TCM postgraduate education;
- c) To encourage, reward and propel TCM researches;
- d) To foster science-related disciplines so as to boost closer exchange between Traditional Chinese and Western Medicine Practitioners; and
- e) To provide a link between local and foreign TCM organisations so as to launch international medical exchanges and co-operation in education, training and research.

The financial statements of the Academy for the year ended 31 December 2020 were authorised for issue by the Executive Council on 05 March 2021.

2. Summary of significant accounting policies

2.1 Basis of preparation

The financial statements have been prepared in accordance with Charities Accounting Standards in Singapore (CASs)

The financial statements have been prepared on the historical cost basis.

The financial statements are presented in Singapore dollars which is the Academy's functional currency.

The preparation of financial statements in conformity with CASs requires the Executive Council to make judgements, estimates and assumptions that affect the application of accounting policies and the reported amounts of assets, liabilities, income and expenses. Actual results may differ from these estimates.

Academy of Chinese Medicine, Singapore
(UEN : T14SS0164C)
(Registered in the Republic of Singapore)
Financial statements for the year ended 31 December 2020

2. Summary of significant accounting policies – cont'd

2.1 Basis of preparation – cont'd

Estimates and underlying assumptions are reviewed on an ongoing basis. Revisions to accounting estimates are recognised in the period in which the estimates are revised and in any future periods affected.

The accounting policies set out below have been applied consistently by the Academy to all period presented in these financial statements.

2.2 Property, plant and equipment

Property, plant and equipment are stated at cost less accumulated depreciation.

Depreciation is calculated using the straight-line method to allocate their depreciable amounts over their estimated useful lives as follows :

	<u>Useful lives</u>
Computer	- 2 years
Furniture and fittings	- 5 years
Office equipment	- 5 years
Software	- 2 years

Depreciation methods, useful lives and residual values are reviewed, and adjusted as appropriate, at each reporting date.

2.3 Other receivables

Other receivables excluding prepayments are initially recognised at their transaction price, excluding transaction costs, if any. Transaction costs are recognised as expenditure in the statement of financial activities as incurred. Prepayments are initially recognised at the amount paid in advance for the economic resources expected to be received in the future. After initial recognition, other receivable excluding prepayments are measured at cost less any accumulated impairment losses. Prepayments are measured at the amount paid less the economic resources received or consumed during the financial year.

2.4 Cash and cash equivalents

Cash and cash equivalents comprise of bank balances.

2.5 Other payables

Other payables excluding accruals are recognised at their transaction price, excluding transaction costs, if any, both at initial recognition and at subsequent measurement. Transaction costs are recognised as expenditure in the statement of financial activities as incurred. Accruals are recognised at the best estimate of the amount payable.

2.6 Fair value estimation of financial assets and liabilities

The fair values of financial assets and liabilities approximate their carrying amounts.

Academy of Chinese Medicine, Singapore
(UEN : T14SS0164C)
(Registered in the Republic of Singapore)
Financial statements for the year ended 31 December 2020

2. Summary of significant accounting policies

2.7 Funds

Unrestricted Fund

Income and expenditure relating to the main activities of the association are accounted for through the Unrestricted Fund in the statement of financial activities.

Restricted Fund

Income and expenditure relating to funds set up for contributions received and expenditure incurred for specific purposes are accounted for through the Restricted Fund in the statement of financial activities.

2.8 Income recognition

Income are included in the statement of financial activities when the following three factors are met :

- the Academy becomes entitled to the income;
- it is probable that the Academy will receive the income; and
- the monetary value can be measured with sufficient reliability.

Donation income

Donation income is included in full in the statement of financial activities when receivable.

Event income

Income received during the event is recognised upon receipt.

Membership income

Membership income is recognised as income in the period to which the membership relates.

2.9 Grants

Grants are not recognised until there is reasonable assurance that the grant will be received and all conditions attached to it have been met. Grants for capital expenditures are recognised in the statement of financial activities when the Academy have entitlement to the income and not deferred over the useful life of the asset.

2.10 Employee benefits

Defined contribution plans

A defined contribution plan is a post-employment benefit plan under which an entity pays fixed contributions into a separate entity and will have no legal or constructive obligation to pay further amounts.

Obligations for contributions to defined contribution pension plans are recognised as an expense in the statement of financial activities.

Academy of Chinese Medicine, Singapore
(UEN : T14SS0164C)
(Registered in the Republic of Singapore)
Financial statements for the year ended 31 December 2020

2. Summary of significant accounting policies

2.10 Employee benefits – cont'd

Short-term benefits

Short-term employee benefit obligations are measured on an undiscounted basis and are expensed as the related service is provided.

A liability is recognised for the amount expected to be paid under short-term cash bonus if the association has a present legal or constructive obligation to pay this amount as a result of past service provided by the employee and the obligation can be estimated reliably.

2.11 Expenditure

All expenditure is accounted for on an accrual basis and has been classified under the respective headings of the cost related to that activity. Cost comprises direct expenditure including direct staff costs attributable to the activity.

3. Property, plant and equipment

	Computer S\$	Furniture And Fittings S\$	Office Equipment S\$	Software S\$	Total S\$
Cost					
As at 01/01/2019	13,154	2,541	1,959	2,000	19,654
Additions	-	-	-	-	-
As at 31/12/2019	13,154	2,541	1,959	2,000	19,654
Additions	-	-	-	-	-
As at 31/12/2020	13,154	2,541	1,959	2,000	19,654
Accumulated depreciation					
As at 01/01/2019	8,109	1,039	456	2,000	11,604
Depreciation charge for the year	5,045	509	391	-	5,945
As at 31/12/2019	13,154	1,548	847	2,000	17,549
Depreciation charge for the year	-	509	391	-	900
As at 31/12/2020	13,154	2,057	1,238	2,000	18,449
Carrying amount					
As at 31/12/2019	-	993	1,112	-	2,105
As at 31/12/2020	-	484	721	-	1,205

新加坡中医研究院 2020 年年度报告

Academy of Chinese Medicine, Singapore

(UEN : T14SS0164C)

(Registered in the Republic of Singapore)

Financial statements for the year ended 31 December 2020

4. Other receivables

	2020 S\$	2019 S\$
Other receivables	8,139	-
Grant receivable	2,000	-
Deposit	5,435	5,435
Prepayments	5,557	2,069
	<u>21,131</u>	<u>7,504</u>

During the financial year, the Academy obtained funding from the Ministry of Health (MOH) for an aggregate sum of up to S\$205,200 for the period from 1 October 2020 to 30 September 2023 in relation to the establishment of Traditional Chinese Medicine Research Office under the Academy. Funding will be received on a reimbursement basis.

5. Cash and cash equivalents

Cash and cash equivalents included in the statement of cash flows comprise the following :

	2020 S\$	2019 S\$
Bank balance	<u>336,510</u>	<u>76,059</u>

6. Other payables

	2020 S\$	2019 S\$
Accruals	10,518	12,027
Income from Continuing Professional Education (CPE) received in advance	3,528	1,350
Membership income received in advance	7,400	10,400
Government grants received in advance	6,491	-
Other payables	-	1,550
	<u>27,937</u>	<u>25,327</u>

Academy of Chinese Medicine, Singapore

(UEN : T14SS0164C)

(Registered in the Republic of Singapore)

Financial statements for the year ended 31 December 2020

7. Unrestricted fund

Unrestricted fund comprise the following funds :

	2020	2019
	S\$	S\$
<u>General fund</u>		
Accumulated fund brought forward	(140,321)	(59,580)
Net surplus / (deficit) for the year	87,609	(80,741)
Accumulated fund carried forward	<u>(52,712)</u>	<u>(140,321)</u>

8. Restricted fund

Fund balances restricted by outside sources are so indicated and are distinguished from unrestricted funds allocated to specific purposes if any by action of the Executive Council. Externally restricted funds may only be utilized in accordance with the purposes established by the source of such funds or through the terms of an appeal and are in contrast with unrestricted funds over which Executive Council retains full control to use in achieving any of its institutional purposes. Funding will be on a reimbursement basis.

Restricted fund comprise the following funds :

(a) MOH Matching Grant

	2020	2019
	S\$	S\$
<u>One for one matching grant</u>		
Accumulated fund brought forward	199,656	97,442
Net surplus for the year	184,197	102,214
Accumulated fund carried forward	<u>383,853</u>	<u>199,656</u>

(b) TCM Development Grant

	2020	2019
	S\$	S\$
Accumulated fund brought forward	1,006	-
Funds received for the year	71,481	71,271
Funds utilised for the year	(72,719)	(70,265)
Accumulated fund carried forward	<u>(232)</u>	<u>1,006</u>

TCM Development Grant consists of grant received from MOH for the reimbursement of training funds to registered TCM Practitioners, herbal dispensers and TCM (Traditional Chinese Medicine) clinic assistants.

Academy of Chinese Medicine, Singapore

(UEN : T14SS0164C)

(Registered in the Republic of Singapore)

Financial statements for the year ended 31 December 2020

9. Donation Income

The Academy enjoys a concessionary tax treatment whereby qualifying donors are granted double tax deduction for the donations made to the Academy. The current IPC status is granted by Ministry of Health for the period from 14 July 2020 to 13 July 2021.

	2020 S\$	2019 S\$
Tax-deductible receipts issued for donations collected	<u>500</u>	<u>-</u>

10. Other income

	2020 S\$	2019 S\$
Government grants		
- Restricted fund	184,197	105,803
- Unrestricted fund	36,359	-
Rental rebate - Covid-19	4,791	-
Others	<u>25,650</u>	<u>23,169</u>
	<u>250,997</u>	<u>128,972</u>

新加坡中医研究院 2020 年年度报告

Academy of Chinese Medicine, Singapore

(UEN : T14SS0164C)

(Registered in the Republic of Singapore)

Financial statements for the year ended 31 December 2020

11. Analysis of expenditures

	2020			2019
	Unrestricted Fund S\$	Restricted Fund S\$	Total S\$	Total S\$
Cost of generating funds				
Entertainment and refreshment	285	-	285	3,428
Event expenses	1,482	-	1,482	17,277
Membership and subscription fee	385	-	385	385
	2,152	-	2,152	21,090
Charitable Activities				
Bank charges	429	-	429	358
CPF and SDL	21,903	-	21,903	22,644
Depreciation of property, plant and equipment	900	-	900	5,945
General expenses	343	-	343	491
Insurance	2,378	-	2,378	10,104
Medical expenses	45	-	45	148
Office supplies	28,591	-	28,591	-
Printing and stationery	1,924	-	1,924	2,413
Postage and courier charges	183	-	183	33
Rental fees	23,601	-	23,601	23,264
Repair and maintenance	280	-	280	3,704
Salaries and bonuses	127,140	-	127,140	131,451
Telephone charges	3,751	-	3,751	2,570
Training fee	-	-	-	287
Transportation	254	-	254	459
Travelling expenses	-	-	-	1,236
Utilities	6,857	-	6,857	6,857
Website charges	3,839	-	3,839	1,777
Professional fee	6,746	-	6,746	2,653
	229,164	-	229,164	216,394
Governance costs				
Accountancy fee	2,400	-	2,400	2,400
Audit fee	2,800	-	2,800	2,800
Secretarial fee	1,360	-	1,360	-
	6,560	-	6,560	5,200

Academy of Chinese Medicine, Singapore
(UEN : T14SS0164C)
(Registered in the Republic of Singapore)
Financial statements for the year ended 31 December 2020

12. Employee benefits

The employee benefits are disclosed in Note 11 above.

There was no remuneration paid to key management personnel during the year.

13. Operating lease commitments (non-cancellable)

At the reporting date, the Academy was committed to making the following lease payments under non-cancellable operating leases for office premise :

	2020 S\$	2019 S\$
Within one year	30,120	30,120
Later than one year but within five years	<u>60,240</u>	<u>-</u>

The leases on the Academy's office premise on which rentals are payable will expire on 31/12/2023, and the current rent payable on the leases are S\$2,510 per month which are subject to revision on renewal.

14. Income tax

The Academy is a registered charity under the Charities Act and is exempted from income tax under the provisions of the Income Tax Act.

传承为本
革新为用

谢谢